

نموذج طلب قرض المعونة COVID-19
APPLICATION FOR COVID-19 RELIEF LOAN

This Application for COVID-19 Relief Loan (the "Relief Loan") is in respect of an existing Home In One mortgage facility availed by me/us from RAKBANK as detailed below (the "Existing Facility").

طلب قرض المعونة COVID-19 ("قرض المعونة") يتعلق بتسهيل هوم إن ون الذي قُدِّمه لي/لنا راك بنك كما هو مُفصَّل أدناه ("التسهيل القائم").

Customer name _____ إسم العميل

Home In One Number _____ رقم تسهيل هوم إن ون

Interest Rate applicable to Relief Loan: 0% سعر الفائدة المُطبَّق على قرض المعونة: 0%

MATURITY DATE OF THE RELIEF LOAN

تاريخ استحقاق قرض المعونة

The maturity date of the Relief Loan shall be the maturity date of the Existing Facility plus a number of months equal to the months of relief granted by RAKBANK pursuant to this Application and shall be confirmed to me/us by RAKBANK.

يكون تاريخ استحقاق قرض المعونة هو تاريخ استحقاق التسهيل القائم بالإضافة إلى عدد الأشهر المساوية لأشهر المعونة التي يمنحها راك بنك تبعًا لهذا الطلب والتي سوف يُؤكِّدها لي/لنا راك بنك.

Number of Months of relief requested	عدد أشهر المعونة المطلوبة
--------------------------------------	---------------------------

Relief Loan Amount:

To be computed as the current Minimum Account Balance of the Existing Facility multiplied by the number of months of relief granted by RAKBANK in its sole discretion.

مبلغ قرض المعونة:

يتم حسابه على أساس الحد الأدنى الحالي لرصيد الحساب الخاص بالتسهيل القائم مضمونًا في عدد أشهر المعونة الممنوحة من قبل راك بنك وفقًا لتقديره الخاص.

*The Life Insurance and Property Insurance premium including applicable VAT will be included in the Minimum Account Balance.

*يتضمن الحد الأدنى لرصيد الحساب قسط التأمين على الحياة و التأمين على الممتلكات وقيمة الضريبة المضافة المطبقة.

Please provide full details of the impact of COVID-19 on your financial ability:

يُرجى سرد التفاصيل الكاملة لأثر COVID-19 على قدرتك المالية:

Applicant Signature(s)

توقيع/توقيعات مقدم الطلب

(1) I/We hereby request The National Bank of Ras Al Khaimah (P.S.C.) ("RAKBANK") to provide me/us with a Relief Loan to enable me/us to settle the amounts payable by me/us under the Existing Facility as detailed above. I/We understand that the amount of the Relief Loan (computed as the current Minimum Account Balance mentioned above multiplied by the number of months of relief granted by RAKBANK in its sole discretion) shall be utilized entirely towards the Facility Repayments (as defined in the Existing Facility Offer Letter) under the Existing Facility in respect of which relief is requested under this Application.

(2) The Relief Loan shall be repayable in equated monthly instalments commensurate to the number of months of relief granted on my/our Existing Facility by RAKBANK. Payment under the Relief Loan shall start in the month immediately following the final maturity date of the Existing Facility, as more fully described in the payment schedule to be provided to me/us by RAKBANK. Every change to the final maturity date of the Existing Facility for any reason whatsoever including but not limited to change of interest rate, deferral of monthly payment or part-prepayment of the Existing Facility (any such change being a "Maturity Date Change"), shall result in a consequent system rebooking of the Relief Loan pursuant to which a new Relief Loan Account Number will be generated on RAKBANK's system which will substitute/ replace the existing Relief Loan Account Number. However, any such change to the Relief Loan Account Number will not impact the amount of Relief Loan or the number of equated monthly instalments payable by me/us towards the Relief Loan. The Relief Loan will continue to be repaid in the month following the final maturity date of the Existing Facility as such date may be changed from time to time as described above.

I/we hereby acknowledge and agree:

- that the changes in the Relief Loan Account Number as described above are system changes only and will not require my/our signature on a new application form for the Relief Loan to record such changes;
- to remain liable in full to repay the Relief Loan in accordance with its terms notwithstanding any Maturity Date Change or the consequent changes to the Relief Loan Account Number; and
- to waive any objection or claim I/we may have against RAKBANK with regard to the repayment of the Relief Loan as a result of, or in connection with, the Maturity Date Change or the consequent changes to the Relief Loan Account Number.

(3) I/We hereby undertake to provide additional security as may be required by RAKBANK in its sole discretion for repayment of the Relief Loan.

(1) أطلب/نطلب بموجبه من بنك رأس الخيمة الوطني (ش.م.ع.) ("راك بنك") منحني/ منحننا قرض معونة لتمكينني/لتمكيننا من تسوية المبالغ المستحقة مني/منا بموجب التسهيل القائم كما هو مفضل آنفاً. أوكد/ نؤكد بأنني/ أننا أفهم/نفهم أن مبلغ قرض المعونة (الذي تم حسابه على أساس الحد الأدنى الحالي لرصيد الحساب الخاص بالتسهيل القائم المذكور أعلاه مضروباً في عدد أشهر المعونة الممنوحة من قبل راک بنك وفقاً لتقديره الخاص) يُستخدم كله لسداد الدفعات المستحقة بموجب التسهيل القائم (كما هي معرفه في خطاب عرض التسهيل القائم) والتي تم بشأنها تقديم هذا الطلب.

(2) قرض المعونة مستحق السداد على أقساط شهرية متساوية حسب عدد أشهر المعونة التي منحها راک بنك لي/لنا بصدد التسهيل القائم. يبدأ السداد بموجب قرض المعونة في الشهر الذي يلي مباشرة تاريخ الاستحقاق النهائي للتسهيل القائم كما هو موصوف بالكامل في جدول السداد الذي سيزوده لي/لنا راک بنك. كل تغيير في تاريخ الاستحقاق النهائي للتسهيل القائم لأي سبب كان، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تغيير سعر الفائدة، تأجيل الدفعة الشهرية أو سداد جزئي للتسهيل القائم (أي تغيير من هذا القبيل يشار إليه "بتغيير لتاريخ الاستحقاق") سوف ينتج عنه إعادة حجز قرض المعونة على النظام التشغيلي لراک بنك وبموجبه سيتم إنشاء رقم حساب قرض معونة جديد والذي سيحل محل رقم قرض المعونة القائم. غير أن أي تغيير من هذا القبيل في رقم حساب قرض المعونة لن يؤثر على مبلغ قرض المعونة أو على عدد الأقساط الشهرية المتساوية و المستحقة السداد من قبلي/قبلنا بموجب قرض المعونة. إن قرض المعونة سيستمر واجباً للدفع في الشهر التالي لتاريخ الاستحقاق النهائي للتسهيل القائم بالرغم من أن هذا التاريخ قد يتغير من وقت لآخر على النحو المبين أعلاه.

أقر/ نقر و أفهم /نفهم بموجبه
(أ) أن التغييرات في رقم حساب قرض المعونة على النحو الموضح أعلاه هي تغييرات في النظام التشغيلي فقط ولن تتطلب توقيعني /توقيعنا على نموذج طلب جديد لقرض المعونة لتسجيل هذه التغييرات
(ب) أظل/ نظل مسؤولاً/ مسئولين بالكامل عن سداد قرض المعونة وفقاً لشروط ذلك القرض بصرف النظر عن أي تغيير في تاريخ الاستحقاق أو تغيير رقم حساب قرض المعونة. و
(ج) أن أتنازل/ تتنازل عن أي اعتراض أو مطالبة قد تكون لدي/ لدينا ضد راک بنك فيما يتعلق بسداد قرض المعونة نتيجة أو فيما يتعلق بتغيير تاريخ الاستحقاق أو تغيير رقم حساب قرض المعونة.

(3) أتعهد/نتعهد بموجبه بتقديم ضمان إضافي كما قد يطلب راک بنك وفقاً لتقديره المطلق لسداد قرض المعونة.

Applicant Signature(s)

توقيع/توقيعات مقدم الطلب

- (4) If the Relief Loan is granted to me/us, at RAKBANK's sole discretion, I/we accept and understand that:
- (a) all terms and conditions applicable to the Existing Facility (including any other facility related documentation executed or agreed between RAKBANK and me/us) shall apply to the Relief Loan.
- (b) all securities, if any, provided by me/us for the Existing Facility will extend to secure the Relief Loan granted to me/us.
- (c) unless expressly stated, the terms and conditions applicable to the Existing Facility shall remain unchanged and shall continue to be in full force until settlement of all outstanding amounts under the Existing Facility / as well as the Relief Loan, to RAKBANK's satisfaction.
- (4) إذا مُنح لي/لنا قرض المعونة وفقاً لتقدير بنك وحده أوُكُد / نؤكُد على قبولي/ قبولنا وفهمي/ فهمنا على:
- (أ) أن جميع الشروط والأحكام السارية على التسهيل القائم (بما في ذلك أي مستندات تتعلق بالتسهيل حُزرت أو تم الاتفاق عليها بين بنك وبيننا/بيننا) تنطبق على قرض المعونة.
- (ب) أن جميع الضمانات -إن وجدت- التي قدمتها/قدمناها بصدد التسهيل القائم تمتد لتأمين قرض المعونة الممنوح لي/لنا.
- (ج) ما لم يتم استثناء ذلك صراحة، فإن جميع الشروط والأحكام السارية على التسهيل القائم تبقى كما هي دون تغيير وتستمر في النفاذ الكامل حتى تسوية جميع المبالغ المستحقة بموجب التسهيل القائم/فضلاً عن قرض المعونة على النحو الذي يقبله بنك.
- (5) I/ We hereby authorize RAKBANK to disburse the amount of the Relief Loan into my Home In One Account and to automatically deduct this amount towards Facility Repayment as applicable under the Existing Facility. For this purpose, I/we hereby authorize RAKBANK to place a hold on the above amount or to transfer it in its entirety to a suspense account as RAKBANK deems fit.
- (5) أُوُض/نُفُوُض راک بنک بصرف مبلغ قرض المعونة لحساب هوم ان ون وخصم هذا المبلغ تلقائياً لسداد الدفعات المستحقة بموجب التسهيل القائم، ولهذا الغرض، أُوُض/نُفُوُض راک بنک بحجز المبلغ المذكور أو نقله كلياً لحساب معلق كما يراه راک بنک مناسباً.
- (6) I/We undertake to immediately:
- (i) notify RAKBANK if the impact of COVID-19 on my/our financial ability as specified hereinabove ceases to exist; and
- (ii) provide RAKBANK with evidence in form and substance satisfactory to it that the impact of COVID-19 on my/ our financial ability is continuing.
- (6) أتعهد / نتعهد فوراً بـ
- (أ) إخطار راک بنک في حال زوال تأثير COVID-19 على قدرتي / قدرتنا المالية كما هو مفصل أعلاه، و
- (ب) تزويد راک بنک ببرهان على النحو الذي يقبله راک بنک من حيث الشكل و الموضوع يثبت استمرار تأثير COVID-19 على قدرتي / قدرتنا المالية.
- (7) I/ We further agree that if, in the opinion of RAKBANK, the above impact is no longer subsisting, RAKBANK shall in its sole discretion cancel (fully or partially) the Relief Loan with immediate effect upon which the relevant Facility Repayments under the Existing Facility shall become payable on their respective due dates as per the terms of the Existing Facility.
- (7) أوافق / نوافق تبعاً، أنه في حالة إعتبار راک بنک أنه تم زوال التأثير أعلاه، فإن راک بنک حسب تقديره المطلق وحده سوف يلغي (جزئياً أو كلياً) قرض المعونة بشكل فوري، و بناءً عليه ستصبح مبالغ التسهيل ذات الصلة بموجب التسهيل القائم مستحقة الدفع في تواريخ السداد الخاصة حسب أحكام التسهيل القائم.

Applicant Signature(s)

توقيع/توقيعات مقدم الطلب